

*Parcels-Post Convention between the United States of America and the German Empire.*

August 26, 1899.  
Preamble.

For the purpose of making better postal arrangements between the United States of America and the German Empire, the undersigned, Charles Emory Smith, Postmaster-General of the United States of America, and Privy Counselor of Legation Dr. jur. Mumm von Schwarzenstein, Imperial German Minister in extraordinary mission at Washington, by virtue of authority vested in them, have agreed upon the following articles for the establishment of a Parcels-Post System of exchanges between the two countries.

ARTICLE I.

Extent of convention.

The provisions of this Convention relate only to parcels of mail matter to be exchanged by the system herein provided for, and do not affect the arrangements now existing under the Universal Postal Convention, which will continue as heretofore; and all the agreements hereinafter contained apply exclusively to mails exchanged under these articles, directly between the office of New York, and such other offices within the United States as may be hereafter designated by the Postmaster-General of the United States, and the offices of Hamburg and Bremen, and such other offices within the German Empire as may be hereafter designated by the Secretary of State of the Imperial German Posts; such matter to be admitted to the mails under these articles as shall be sent through such exchange offices from any place in either country to any place in the other.

Behufs Herstellung besserer Postverbindungen zwischen dem Deutschen Reiche und den Vereinigten Staaten von Amerika haben die unterzeichneten Bevollmächtigten, Geheimer Legationsrath Dr. jur. Mumm von Schwarzenstein, Kaiserlich Deutscher Gesandter in ausserordentlicher Mission in Washington, und Charles Emory Smith, General-Postmeister der Vereinigten Staaten von Amerika, das folgende Abkommen betreffend den Austausch von Postpaketen zwischen den beiden Ländern abgeschlossen.

ARTIKEL I.

Die Bestimmungen dieses Abkommens betreffen ausschliesslich den Austausch von Postpaketen nach dem hier vorgeschriebenen System und berühren in keiner Weise die Bestimmungen des Weltpost-Vertrages, welche wie bisher in Kraft bleiben; alle in diesem Abkommen enthaltenen Vereinbarungen beziehen sich ausschliesslich auf den unmittelbaren Austausch von Kartenschlüssen, gemäss den Bestimmungen dieses Abkommens zwischen den Postämtern in Hamburg und Bremen sowie denjenigen Postämtern im Deutschen Reiche, die etwa späterhin durch den Staats-Sekretär des Reichs-Postamtes dazu bestimmt werden, und dem Postamt in New York sowie denjenigen Postämtern in den Vereinigten Staaten, die etwa späterhin durch den General-Postmeister der Vereinigten Staaten dazu bestimmt werden. Gemäss den Bestimmungen dieses Abkommens sollen in den Kartenschlüssen solche Pakete zugelassen werden, welche durch diese Auswechselungs-Postanstalten von irgend einem Ort in einem der beiden Länder nach irgend einem Ort in dem anderen Lande abgesandt werden.

ARTICLE II.

ARTIKEL II.

There shall be admitted to the mails exchanged under this Convention, articles of merchandise and mail matter—except letters, postcards and written matter of all kinds—that are admitted under any conditions to the domestic mails of the country of origin, except that no packet must exceed 11 pounds [or 5 kilograms] in weight, nor the following dimensions: Greatest length in any direction, three feet six inches [105 centimeters]; greatest length and girth combined, six feet [180 centimeters]; and must be so wrapped or inclosed as to permit their contents to be easily examined by customs officers and by postmasters duly authorized to do so; and except that the following articles are prohibited:

Zulässig in den, in Ausführung des gegenwärtigen Abkommens ausgetauschten Kartenschlüssen sind Waaren und Postsendungen—mit Ausnahme von Briefen, Postkarten und schriftlichen Mittheilungen irgend welcher Art—sofern jene Sendungen im inländischen Postverkehr des Ursprungslandes überhaupt zulässig sind. Kein Postpaket darf das Gewicht von 5 Kilogramm [11 Pfund englisch] noch folgende Maasse überschreiten: grösste Länge in irgend einer Richtung 105 Centimeter [drei Fuss sechs Zoll englisch]; grösste Länge und Umfang zusammen 180 Centimeter [sechs Fuss englisch]. Die Postpakete müssen ferner so verpackt sein, dass ihr Inhalt leicht von den Zollbeamten und den dazu berechtigten Postbeamten untersucht werden kann.

Articles admitted to the mails.

Publications which violate the copyright laws of the country of destination; poisons, and explosive or inflammable substances; fatty substances; liquids, and those which easily liquify; confections and pastes; live or dead animals, except dead insects and reptiles when thoroughly dried; fruits and vegetables, and substances which exhale a bad odor; lottery tickets, lottery advertisements, or lottery circulars; all obscene or immoral articles; articles which may in any way damage or destroy the mails, or injure the persons handling them.

Von der Versendung in Postpaketen sind ausgeschlossen: Drucksachen, welche die im Bestimmungslande gültigen Gesetze über literarisches Eigenthumsrecht verletzen; Gifte und explodirende oder leicht entzündliche Stoffe; Fettkörper, Flüssigkeiten und Stoffe, welche leicht flüssig werden; Zuckerwerk, und Klebstoffe; lebende oder todte Thiere, mit Ausnahme von toden Insecten und Reptilien in vollständig getrocknetem Zustande; Früchte und Gemüse sowie übelriechende Stoffe; Lotterieloose, Lotterieanzeigen und Lotterie-Circulare; obscene oder unmoralische Gegenstände; Gegenstände, welche in irgend einer Weise die Postsendungen beschädigen oder verderben, oder die mit denselben beschäftigten Personen verletzen können.

Articles prohibited.

ARTICLE III.

ARTIKEL III.

A letter or communication of the nature of personal correspondence must not accompany, be written on, or inclosed with any parcel.

Briefe oder Mittheilungen, welche die Eigenschaft einer Korrespondenz besitzen, dürfen nicht ein Postpaket begleiten, auf demselben geschrieben oder in demselben enthalten sein.

Letters must not accompany parcels.

If such be found, the letter will be placed in the mails if separa-

Falls solche Briefe oder Mittheilungen entdeckt werden, so müs-

Rejection.

ble, and if the communication be inseparably attached, the whole package will be rejected. If, however, any such should inadvertently be forwarded, the country of destination may collect double rates of postage according to the Universal Postal Convention.

## Address.

No parcel may contain parcels intended for delivery at an address other than that borne by the parcel itself. If such inclosed parcels be detected, they must be sent forward singly, charged with new and distinct parcels-post rates.

## ARTICLE IV.

## Customs duties.

The packages in question shall be subject in the country of destination to all customs duties and all customs regulations in force in that country for the protection of its customs revenues, and to the following rates of postage, which shall in all cases be required to be FULLY PREPAID, viz:

## Rates of postage.

In the United States; for a parcel not exceeding one pound [455 grams] in weight, 12 cents; and for each additional pound [455 grams] or fraction of a pound, 12 cents.

In the German Empire; for a parcel not exceeding five kilograms [11 pounds] in weight, a uniform rate of two Marks forty Pfennig; this rate, however, may be reduced to one Mark sixty Pfennig for parcels not exceeding one kilogram [2.205 pounds] in weight.

## ARTICLE V.

## Customs declaration.

The sender of each package must make a *Customs Declaration*, upon a special form provided for the pur-

sen dieselben, wenn sie vom Postpaket getrennt werden können, bei der Post zur Versendung aufgegeben werden; wenn die Briefe oder Mittheilungen nicht von dem Postpaket getrennt werden können, so wird die Beförderung des ganzen Packetes verweigert. Falls jedoch solche Briefe oder Mittheilungen unentdeckt in einem Postpakete befördert worden sind, so kann das Bestimmungsland die doppelte Portogebühr erheben gemäss den Bestimmungen des Weltpost-Vertrages.

Kein Postpaket darf Pakete enthalten, die eine andere Adresse tragen als diejenige des Postpaketes selbst. Werden solche Pakete in einem Postpaket entdeckt, so müssen sie einzeln unter Erhebung neuer Packetpost-Portosätze befördert werden.

## ARTIKEL IV.

Postpakete unterliegen im Bestimmungslande den in diesem Lande gültigen Zollsätzen und Zollförmlichkeiten. Die folgenden Portosätze, die stets im Voraus bezahlt werden müssen, gelten für die in Frage stehenden Postpakete:

Im Deutschen Reiche für ein Packet, welches das Gewicht von 5 Kilogramm [11 Pfund englisch] nicht übersteigt, eine einheitlich bemessene Gebühr von 2 Mark 40 Pfennig; indessen kann diese Gebühr bis auf 1 Mark 60 Pfennig herabgesetzt werden für Pakete, deren Gewicht ein Kilogramm [2.205 Pfund englisch] nicht übersteigt;

In den Vereinigten Staaten, für ein Packet, welches das Gewicht von 455 Gramm [1 Pfund englisch] nicht übersteigt, 12 cents; und für jede weitere 455 Gramm, oder einen Bruchtheil davon weitere 12 cents.

## ARTIKEL V.

Der Absender eines Postpaketes muss eine *Zollinhalts-Erklärung* ausfertigen auf einem Formular,

pose [see Form 1, "A", annexed hereto], giving the address, a general description of the parcel, an accurate statement of the contents and value, date of mailing, and the sender's signature and place of residence; which declaration must accompany the parcel to destination.

Either country may authorize the postoffice where the package is mailed to deliver to the sender of the package at the time of mailing, a certificate of mailing on a form like Form 2 annexed hereto.

The sender of a package may have the same registered by paying the registration fee required for registered articles in the country of origin, and, on demand therefor, will receive a return receipt, without additional charge.

ARTICLE VI.

The addressees of registered articles shall be advised of the arrival of a package addressed to them, by a notice from the postoffice of destination.

The packages shall be delivered to addressees in the country of destination free of charge *for postage*; but the customs duties properly chargeable thereon shall be collected on delivery in accordance with the customs regulations of the country of destination; and the country of destination may, at its option, levy and collect from the addressee for interior service and delivery a charge not exceeding five cents in the United States and 20 Pfennig in the German Empire, on each single parcel of whatever weight.

ARTICLE VII.

The packages shall be considered as a component part of the mails exchanged direct between the

welches von der Post zu diesem Zweck abgegeben wird [entsprechend dem Formular in Anlage I, "A"]. Diese Zollinhalts-Erklärung muss enthalten: die Adresse und eine allgemeine Beschreibung des Packetes, genaue Angabe des Inhaltes und Werthes, den Tag der Aufgabe, die Namensunterschrift und den Wohnort des Absenders. Die Zollinhalts-Erklärung muss das Postpaket bis zum Bestimmungsorte begleiten.

Jedes der beiden Länder kann das Aufgabe-Postamt ermächtigen, dem Absender eines Postpaketes bei der Aufgabe desselben eine Bescheinigung über die Aufgabe einzuhändigen auf einem Formulare, welches demjenigen in Anlage 2 entspricht.

Der Absender eines Postpaketes kann dasselbe als Einschreibesendung aufgeben gegen Erlegung der im Ursprungslande zur Erhebung gelangenden Einschreibgebühr; er erhält auf Verlangen einen Rückschein ohne weitere Gebühr.

ARTIKEL VI.

Die Adressaten eingeschriebener Postpakete werden vom Bestimmungs-Postamte von der Ankunft der Pakete schriftlich benachrichtigt.

Die Postpakete werden den Adressaten im Bestimmungslande ohne Erhebung von *Porto*-Gebühren zugestellt; die Zollgebühren jedoch, welche auf einem Postpakete lasten, müssen bei der Bestellung gemäss den Zollgesetzen des Bestimmungslandes erhoben werden; und dem Bestimmungslande steht es frei, für den inländischen Dienst und für die Bestellung von dem Empfänger eine Gebühr zu erheben, welche für jedes Packet ohne Rücksicht auf sein Gewicht folgende Beträge nicht überschreiten darf: im Deutschen Reiche 20 Pfennig; in den Vereinigten Staaten 5 cents.

ARTIKEL VII.

Die Postpakete werden als Bestandtheil der zwischen dem Deutschen Reiche und den Vereinigten

Receipt.

Registry.

Notice to addressee.

Collection of duties.

Transportation.

United States and the German Empire, to be dispatched by the country of origin to the other at its cost and by such means as it provides, but must be forwarded, at the option of the dispatching office, either in boxes prepared especially for the purpose or in ordinary mail sacks, to be marked "Parcels-post," and not to contain any other articles of mail matter, and to be securely sealed with wax, or otherwise, as may be mutually provided by regulations hereunder.

Return of bags, etc.

Each country shall promptly return *empty* to the dispatching office by next mail, all such bags and boxes, but subject to other regulations between the two Administrations.

Packing.

Although articles admitted under this Convention will be transmitted as aforesaid between the exchange offices, they should be so carefully packed as to be safely transmitted in the open mails of either country, both in going to the exchange office in the country of origin and to the office of address in the country of destination.

Descriptive list.

Each dispatch of a parcels-post mail must be accompanied by a descriptive list, in duplicate, of all the packages sent, showing distinctly the list number of each parcel, the name of the sender, the name of the addressee with address of destination, and the declared contents and value; and must be inclosed in one of the boxes or sacks of such dispatch. [See Form 3 annexed hereto.]

Staaten ausgetauschten Kartenschlüsse betrachtet, welche von dem Ursprungslande auf seine Kosten und mittels der von ihm vorgesehenen Beförderungsgelegenheiten nach dem Bestimmungslande abgefertigt werden. Es steht der absendenden Postanstalt frei, die Postpakete zu versenden entweder in besonders zu diesem Zweck angefertigten Kisten oder in gewöhnlichen Briefbeuteln, welche die Aufschrift "Packet-Post" tragen müssen, keine anderen Postsachen enthalten dürfen und fest verschlossen sein müssen entweder durch Versiegelung oder in anderer Art gemäss gegenseitig verabredeten Ausführungsbestimmungen.

Jedes Land muss unverzüglich mit der nächsten Post alle diese Kisten und Beutel der absendenden Postanstalt *leer* zurücksenden gemäss weiteren zwischen den beiden Postverwaltungen getroffenen Vereinbarungen.

Obleich die nach den Bestimmungen dieses Abkommens zulässigen Postsendungen in der oben beschriebenen Weise zwischen den Auswechselungs-Postanstalten ausgetauscht werden, müssen sie doch so sorgfältig verpackt sein, dass sie sicher im Einzel-transit eines jeden der beiden Länder versendet werden können, sowohl bei ihrer Versendung an die Auswechselungs-Postanstalt im Ursprungslande, als auch auf dem Wege zu dem Bestimmungs-Postamt in dem Bestimmungslande.

Jeder Packetpost-Kartenschluss muss von einer Liste sämtlicher in demselben enthaltenen Postpakete—in doppelter Ausfertigung—begleitet sein, mit Angabe der Nummer jedes einzelnen Packetes, des Namens des Absenders, des Namens und der Adresse des Empfängers, sowie des angegebenen Inhaltes und Werthes. Diese Liste—nach Formular in Anlage 3—muss in eine der Kisten oder in einen der Beutel des Kartenschlusses gelegt werden.

#### ARTICLE VIII.

Receipt of mail.

As soon as the mail shall have reached the office of destination,

#### ARTIKEL VIII.

Sogleich nach Empfang eines Kartenschlusses muss die Bestim-

that office shall check the contents of the mail.

In the event of the parcel bill not having been received, a substitute should be at once prepared.

Any errors in the entries on the parcel bill which may be discovered, should, after verification by a second officer, be corrected and noted for report to the dispatching office on a form "Verification certificate," which should be sent in a special envelope.

If a parcel advised on the bill be not received, after the nonreceipt has been verified by a second officer, the entry on the bill should be canceled and the fact reported at once.

Should a parcel be received in a damaged or imperfect condition, full particulars should be reported on the same form.

If no verification certificate or note of error be received, a parcels-mail shall be considered as duly delivered, having been found on examination correct in all respects.

ARTICLE IX.

If the packages cannot be delivered as addressed, or if they are refused, they should be reciprocally returned without charge, directly to the dispatching office of exchange, at the expiration of thirty days from their receipt at the office of destination, and the country of origin may collect from the sender, for the return of the parcel, a sum equal to the postage when first mailed.

When the contents of a parcel which cannot be delivered are liable to deterioration or corrup-

mungs-Postanstalt den Inhalt desselben prüfen.

Falls mit dem Kartenschlusse eine Packetliste nicht eingegangen sein sollte, muss die Bestimmungs-Postanstalt sofort eine solche Liste anfertigen.

Etwaige Irrthümer in den Eintragungen der Packetliste, die bei der Prüfung entdeckt werden, müssen—nach Feststellung durch einen zweiten Beamten—berichtigt und der absendenden Postanstalt gemeldet werden mittels eines Rückmeldungsscheines, welcher in einem besonderen Briefumschlag gesandt werden muss.

Falls ein in der Liste eingetragenes Packet nicht eingegangen ist, so muss noch ein zweiter Beamter diese Thatsache feststellen, worauf die Eintragung gestrichen und die absendende Postanstalt sofort davon benachrichtigt werden muss.

Trifft ein Packet in beschädigtem oder mangelhaften Zustand ein, so muss ein ausführlicher Bericht hierüber durch Rückmeldungsschein an die absendende Postanstalt erstattet werden.

Wenn die letztgenannte Postanstalt keinen Rückmeldungsschein und keine Meldung über vorgekommene Unregelmäßigkeiten erhält, so wird angenommen, dass der betreffende Postpacket-Kartenschluss bei Prüfung in Ordnung befunden und demgemäss regelmässig abgeliefert worden ist.

ARTIKEL IX.

Wenn Packete nicht an die angegebene Adresse bestellt werden können, oder wenn ihre Annahme verweigert wird, so müssen sie dreissig Tage nach ihrem Eingang an dem Bestimmungs-Postamt gegenseitig kostenfrei an die absendende Auswechslungs-Postanstalt zurückgesandt werden; dem Ursprungslande steht es in solchen Fällen frei, von dem Absender für die Rückbeförderung eine Gebühr zu erheben, welche dem bei der ursprünglichen Aufgabe des Packetes erhobenen Porto entspricht.

Wenn die Gefahr vorliegt, dass der Inhalt eines unbestellbaren Packetes verdirbt, so kann er,

Parcel bill.

Errors.

Nonreceipt of parcel.

Damaged parcels.

Correct mails.

Failure to deliver.

Disposal of perishable articles.

tion, they may be destroyed at once, if necessary, or if expedient, sold, without previous notice or judicial formality, for the benefit of the right person, the particulars of each sale being noticed by one postoffice to the other.

wenn nöthwendig, sofort vernichtet oder, wenn dieses zweckmässig erscheint, ohne vorhergehende Anzeige oder gerichtliche Förmlichkeiten zum Besten desjenigen verkauft werden, der ein Anrecht auf das Packet bezw. dessen Inhalt hat; die näheren Umstände eines solchen Verkaufes müssen von einem Postamt dem anderen gemeldet werden.

## ARTICLE X.

## ARTIKEL X.

No responsibility for loss, etc.

The Post-Office Department of either of the contracting countries will not be responsible for the loss or damage of any package; but either country is at liberty to indemnify the sender of any package which may be lost or destroyed on its territory.

Die Postverwaltungen der dieses Abkommen schliessenden Länder sind nicht verantwortlich für den Verlust oder für die Beschädigung irgend eines Packetes; aber jedem der beiden Länder steht es frei, dem Absender eines Packetes, welches innerhalb seines Gebietes verloren oder verdorben wird, eine Entschädigung zu gewähren.

## ARTICLE XI.

## ARTIKEL XI.

No separate accounts.

Each country shall retain to its own use the whole of the postages, registration and delivery fees, it collects on said packages; consequently, this Convention will give rise to no separate accounts between the two countries.

Jedes Land behält für seine eigene Rechnung sämtliche auf seine Postpakete erhobenen Porto-, Einschreibe- und Bestellgebühren. Dieses Abkommen wird somit zu keiner besonderen Abrechnung zwischen den beiden Ländern Anlass geben.

## ARTICLE XII.

## ARTIKEL XII.

Further regulations.

The Postmaster General of the United States of America, and the Secretary of State of the Imperial German Posts, shall have authority to jointly make such further regulations of order and detail as may be found necessary to carry out the present Convention from time to time; and may, by agreement, prescribe conditions for the admission in packages exchanged under this Convention of any of the articles prohibited by Article II.

Der Staatssekretar des Reichs-Postamtes und der General Postmeister der Vereinigten Staaten von America, sind befugt, gemeinschaftlich weitere Ausführungsbestimmungen zu treffen, die sich mit der Zeit etwa zur Ausführung des gegenwärtigen Abkommens als nothwendig erweisen; dieselben sind fernerhin ermächtigt, nach Vereinbarung Bedingungen festzusetzen, unter denen irgendwelche der durch Artikel II des gegenwärtigen Abkommens von der Beförderung durch die Packetpost ausgeschlossenen Gegenstände, zur Beförderung zugelassen werden können.

## ARTICLE XIII.

## ARTIKEL XIII.

Duration, etc.

This Convention shall take effect and operations thereunder shall

Dieses Abkommen tritt in Kraft und die Ausführung seiner Bestim-

begin on the first day of October 1899, and shall continue in force until terminated by mutual agreement, but may be annulled at the desire of either Department, upon six months' previous notice given to the other.

mungen beginnt am 1. Oktober 1899. Dasselbe verbleibt in Kraft, bis es durch beiderseitiges Ueber-einkommen aufgehoben wird; unbeschadet des jedem Lande vorbehaltenen Rechtes, dieses Abkommen mit sechsmonatlicher Frist zu kündigen.

Done in duplicate, and signed at Washington, the twenty-sixth day of August, one thousand eight hundred and ninety-nine.

In doppelter Fassung ausgefertigt und unterzeichnet in Washington den sechszwanzigsten August des Jahres eintausend achthundert neunundneunzig.

Signatures.

[Seal of the Post-Office  
Dep't of the U. S.]

CH. EMORY SMITH,  
*Postmaster General of the United States.*

[SEAL.]

A. v. MUMM,  
*Kaiserlich Deutscher Gesandter in ausserordentlicher Mission.  
[Imperial German Minister in extraordinary mission.]*

The foregoing Parcels-Post Convention between the United States of America and the German Empire has been negotiated and concluded with my advice and consent, and is hereby approved and ratified.

Approval

In testimony whereof I have caused the Great Seal of the United States to be hereunto affixed.

[Great Seal of U. S.]

WILLIAM MCKINLEY.

By the President:

JOHN HAY, *Secretary of State.*

WASHINGTON, D. C., September 2, 1899.



Form 1.

FORM 1.

A.

*Parcels-Post between the United States and the German Empire.*

Date Stamp.	FORM OF CUSTOMS DECLARATION.	Place to which the parcel is addressed.
----------------	------------------------------	---

Description of parcel: [State whether box, basket, bag, etc.]	Contents.	Value.	Per cent.	Total customs charges.
	Total.			

Date of posting:....., 18..; signature and address of sender { .....  
 For use of Post-Office only, and to be filled up at the office of exchange.  
 Parcel Bill No.....; No. of rates prepaid.....; Entry No.....

B.

Parcels-Post from [country of origin.]  
 The import duty assessed by an officer of customs on contents of this parcel amounts to ....., which must be paid before the parcel is delivered.

Date Stamp.
----------------

.....  
 Customs Officer.

C.

Parcels-Post from [country of origin.]  
 This parcel has been passed by an officer of customs and must be delivered  
**FREE OF CHARGE.**

Date Stamp.
----------------

.....

FORM 2.

Form 2.

Parcels-Post.

A parcel addressed as under has been posted here this day.

Office stamp.

.....  
 .....  
 .....

This certificate is given to inform the sender of the posting of a parcel, and does not indicate that any liability in respect of such parcel attaches to the Postal Administration.

FORM 3.

Date stamp of dispatching exchange Post-Office.      [country of origin.]      [country of destination.]  
 Parcels from..... for.....  
 Date stamp of receiving exchange Post-Office.

Parcel Bill No....., dated.....18...; per S. S. "....."

\*Sheet No.....

Entry No.	Origin of parcel.	Name of addressee.	Address of parcel.	Declared contents.	Declared value.	Number of rates prepaid.	Observations.
				Totals...			

\*When more than one sheet is required for the entry of the parcels sent by the mail, it will be sufficient if the undermentioned particulars are entered on the last sheet of the Parcel Bill.

Total number of parcels sent by the mail      Total weight of mail .....

[country or destination.]

16.....

Number of boxes or other receptacles      Deduct weight of receptacles .....

forming the mail.....

Signature of postal official at the dispatching exchange post-office.      Net weight of parcels .....

.....

Signature of postal official at the receiving exchange post-office.

.....